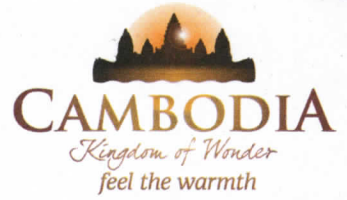




**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**



**ក្រសួងទេសចរណ៍**

**លេខ ១១៧/២៤**

ថ្ងៃ ពុធ ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៧ ស័ក ព.ស២៥៦១

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៧

**ប្រកាស**

**ស្តីពី**

**នីតិវិធីនៃការគ្រប់គ្រងប្រាក់តម្កល់ធានារ៉ាប់រងកម្មការីទេសចរណ៍និង  
ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍**

**រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទេសចរណ៍**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងទេសចរណ៍
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៩/០០៧ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីទេសចរណ៍
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ២៥៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងទេសចរណ៍
- យោងប្រកាសលេខ១៤៥ ប្រក ចុះថ្ងៃទី១១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៧ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់នាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងទីភ្នាក់ងារ ដឹកជញ្ជូន និងមគ្គុទ្ទេសក៍ទេសចរណ៍
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់របស់ក្រសួងទេសចរណ៍។

**សម្រេច**

**ជំពូកទី១**

**បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ**

**ប្រការ១ .-**

ប្រកាសនេះមានគោលបំណង៖

- ពង្រឹងការគ្រប់គ្រងការីទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព

- លើកកម្ពស់គុណភាពសេវាកម្មការិយាល័យទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍
- បង្កើនទំនុកចិត្តដល់ប្រតិបត្តិការទេសចរណ៍ ភ្ញៀវទេសចរជាតិអន្តរជាតិ និងភាគីពាក់ព័ន្ធក្នុងការប្រកបអាជីវកម្មនិងប្រើប្រាស់សេវាកម្មការិយាល័យទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍។

**ប្រការ២ .**

ប្រកាសនេះ មានគោលដៅកំណត់វិធានគ្រប់គ្រងប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មរបស់ការិយាល័យទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

**ប្រការ៣ .**

ប្រកាសនេះ មានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះអាជីវកម្មការិយាល័យទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

**ប្រការ៤ .**

វាក្យសព្ទបច្ចេកទេសសំខាន់ៗដែលប្រើក្នុងប្រកាសនេះ មានន័យដូចខាងក្រោម៖

- ការិយាល័យទេសចរណ៍ (Tour Operators) សំដៅដល់បុគ្គលដែលរៀបចំ និងលក់ខ្សែទស្សនកិច្ចព្រមទាំងប្រមូលផ្តុំ សេវាកម្មទេសចរណ៍ផ្សេងៗទៀត សម្រាប់លក់ដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ ឬភាគីផ្សេងទៀតក្នុងកិច្ចសន្យា
- ការិយាល័យទេសចរណ៍នាំភ្ញៀវចេញក្រៅប្រទេស (Outbound Tour Operators) សំដៅដល់បុគ្គលដែលទទួលរៀបចំខ្សែទស្សនកិច្ចជូនភ្ញៀវទេសចរដែលមានទីលំនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាទៅកម្សាន្តក្រៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ការិយាល័យទេសចរណ៍នាំភ្ញៀវចូលក្នុងប្រទេស (Inbound Tour Operators) សំដៅដល់បុគ្គលដែលទទួលរៀបចំខ្សែទស្សនកិច្ចជូនភ្ញៀវទេសចរនៅក្រៅប្រទេសចូលមកកម្សាន្តក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ការិយាល័យទេសចរណ៍ក្នុងស្រុក (Domestic Tour Operators) សំដៅដល់បុគ្គលដែលទទួលរៀបចំខ្សែទស្សនកិច្ចជូនភ្ញៀវទេសចរកម្សាន្តក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ (Travel Agent) សំដៅដល់បុគ្គលសញ្ជាតិខ្មែរដែលធ្វើអាជីវកម្មជាអ្នកជួយលក់សេវាកម្មទេសចរណ៍ ដូចជា សំបុត្រមធ្យោបាយធ្វើដំណើរ សេវាកម្មស្នាក់នៅទេសចរណ៍ និងសេវាកម្មផ្សេងៗទៀតរាប់បញ្ចូលខ្សែទស្សនកិច្ចដែលបង្កើតដោយការិយាល័យទេសចរណ៍ផងដែរ
- ប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្ម សំដៅដល់ទឹកប្រាក់បម្រុងកាតព្វកិច្ចកំណត់ដោយក្រសួងទេសចរណ៍សម្រាប់ធានាអាជីវកម្មការិយាល័យទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ក្នុងធនាគារដែលទទួលស្គាល់ដោយក្រសួងទេសចរណ៍។



**ជំពូកទី២**  
**សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មការីទេសចរណ៍ និង**  
**ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍**

**ប្រការ៥ .**

ក្រសួងទេសចរណ៍ជាស្ថាប័នទទួលបន្ទុកគ្រប់គ្រងប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មការីទេសចរណ៍ និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

**ប្រការ៦ .**

គ្មានបុគ្គលណាអាចប្រកបអាជីវកម្មការីទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍បាន ដោយគ្មានការតម្កល់ប្រាក់ធានាអាជីវកម្មជាមុននោះទេ។

**ជំពូកទី៣**  
**នីតិវិធីនៃការគ្រប់គ្រងប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មការីទេសចរណ៍ និង**  
**ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍**

**ប្រការ៧ .**

ការីទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ត្រូវដាក់ប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មនៅធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនៃកម្ពុជា Foreign Trade Bank of Cambodia (FTB) ឬធនាគារដែលទទួលស្គាល់ដោយក្រសួងទេសចរណ៍។

**ប្រការ៨ .**

ការីទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ត្រូវដាក់ប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មទៅតាមប្រភេទអាជ្ញាប័ណ្ណទេសចរណ៍ដែលបានស្នើសុំដូចខាងក្រោម៖

- ក. ការីទេសចរណ៍ដែលនាំភ្ញៀវទេសចរកម្សាន្តក្រៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (Outbound Tour Operators) ត្រូវតម្កល់ប្រាក់ធានាអាជីវកម្មចំនួន៧០០០ (ប្រាំពីរពាន់) ដុល្លារអាមេរិក។
- ខ. ការីទេសចរណ៍ដែលនាំភ្ញៀវទេសចរចូលកម្សាន្តក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (Inbound Tour Operators) ត្រូវតម្កល់ប្រាក់ធានាអាជីវកម្មចំនួន៥០០០(ប្រាំពាន់) ដុល្លារអាមេរិក។
- គ. ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ (Travel Agent) ត្រូវតម្កល់ប្រាក់ធានាអាជីវកម្មចំនួន៥០០០ (ប្រាំពាន់) ដុល្លារអាមេរិក។
- ឃ. ការីទេសចរណ៍ដែលនាំភ្ញៀវទេសចរកម្សាន្តក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (Domestic Tour Operators) ត្រូវតម្កល់ប្រាក់ធានាអាជីវកម្មចំនួន២០០០ (ពីរពាន់) ដុល្លារអាមេរិក។
- ង. ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ក្នុងស្រុក (Domestic Travel Agent) ត្រូវតម្កល់ប្រាក់ធានាអាជីវកម្មចំនួន៥០០ (ប្រាំរយ) ដុល្លារអាមេរិក។
- ច. ចំពោះប្រតិបត្តិករទេសចរណ៍ដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណទេសចរណ៍ជាការីទេសចរណ៍ច្រើនប្រភេទរួមមាន អាជ្ញាប័ណ្ណទេសចរណ៍ជាការីទេសចរណ៍ផង និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ផង ស្ថិតក្រោមឈ្មោះតែមួយត្រូវតម្កល់ប្រាក់ធានាអាជីវកម្មចំនួន៧០០០ (ប្រាំពីរពាន់) ដុល្លារអាមេរិក។
- ឆ. ចំពោះសាខារបស់ការីទេសចរណ៍ ឬភ្នាក់ងារទេសចរណ៍មិនតម្រូវឱ្យតម្កល់ប្រាក់ធានាអាជីវកម្មដោយឡែកឡើយ។

**ប្រការ៩ .**

ប្រតិបត្តិករទេសចរណ៍ ដែលមានបំណងកែប្រែប្រភេទអាជីវកម្មជាការីទេសចរណ៍ ឬភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ ឬបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណទេសចរណ៍ត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌដូចមានចែងក្នុងប្រការ៨នៃប្រកាសនេះ។

**ជំពូកទី៤**

**ការផ្លាស់ប្តូរនាមករណ៍ និង/ឬឈ្មោះម្ចាស់អាជីវកម្មការីទេសចរណ៍ និង  
គ្នាកងារទេសចរណ៍**

**ប្រការ១០ .**

ករណីមានការកែសម្រួល ឬផ្លាស់ប្តូរនាមករណ៍ក្រុមហ៊ុន ប្រតិបត្តិករទេសចរណ៍ត្រូវស្នើសុំការ  
អនុញ្ញាតកែសម្រួល ឬផ្លាស់ប្តូរនាមករណ៍ក្រុមហ៊ុននៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្មជាមុនសិន ហើយទើបអាចមក  
ស្នើសុំកែសម្រួល ឬផ្លាស់ប្តូរនាមករណ៍ជំនួសនាមករណ៍ចាស់នៅក្រសួងទេសចរណ៍បាន។

ប្រសិនបើប្រតិបត្តិករទេសចរណ៍ស្នើសុំចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មថ្មី ដោយមិនបានកែសម្រួល  
ឬផ្លាស់ប្តូរនាមករណ៍ក្រុមហ៊ុនលើអាជ្ញាប័ណ្ណទេសចរណ៍ចាស់ ការកែសម្រួល ឬផ្លាស់ប្តូរនាមករណ៍លើ  
អាជ្ញាប័ណ្ណទេសចរណ៍មិនអាចអនុញ្ញាតបានទេ។

**ប្រការ១១ .**

ករណីប្តូរឈ្មោះម្ចាស់អាជ្ញាប័ណ្ណទេសចរណ៍ ឬអ្នកគ្រប់គ្រង ប្រតិបត្តិករទេសចរណ៍ត្រូវបំពេញ  
សំណុំបែបបទរួមទាំងឯកសារសំអាង និងព័ត៌មានមួយចំនួនដូចខាងក្រោម៖

- លិខិតផ្ទេរ និងប្រគល់សិទ្ធិរបស់ម្ចាស់អាជ្ញាប័ណ្ណទេសចរណ៍ ឬអ្នកគ្រប់គ្រង
- កំណត់ហេតុនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់ម្ចាស់ភាគហ៊ុន ឬថ្នាក់ដឹកនាំស្តីពីការសម្រេចឱ្យ  
បុគ្គលតំណាងក្រុមហ៊ុនដើម្បីគ្រប់គ្រងគណនីបន្តនៅធនាគារ
- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែនមានសុពលភាព។

**ជំពូកទី៥**

**ការដកប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មការីទេសចរណ៍ និងគ្នាកងារទេសចរណ៍**

**ប្រការ១២ .**

ប្រតិបត្តិករទេសចរណ៍អាចដាក់ពាក្យសុំដកប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មរបស់ខ្លួនវិញបាន ក្នុងករណី  
បិទអាជីវកម្មការីទេសចរណ៍ និង/ឬភ្នាក់ងារទេសចរណ៍។ ករណីនេះ ក្រសួងទេសចរណ៍នឹងពិនិត្យសម្រេច  
អនុញ្ញាតផ្តល់ឱ្យ៖

- លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យបិទសកម្មភាពអាជីវកម្មការីទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍
- លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យដកប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មនេះវិញ។

ចំពោះបុគ្គលដែលបានដាក់ប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មរួចហើយ តែផ្លាស់ប្តូរមិនធ្វើអាជីវកម្មជា  
ការីទេសចរណ៍ ឬភ្នាក់ងារទេសចរណ៍អាចសុំដកប្រាក់តម្កល់វិញបាន ដោយត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការ  
អនុញ្ញាតពីក្រសួងទេសចរណ៍ដោយបញ្ជាក់ពីមូលហេតុច្បាស់លាស់។ ក្រសួងទេសចរណ៍នឹងពិនិត្យសម្រេច  
ផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យដកប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មវិញតាមការស្នើសុំ។

**ប្រការ១៣ .**

ករណីមានពាក្យប្តឹង ឬការតវ៉ារបស់ភ្ញៀវ ឬប្រតិបត្តិករទេសចរណ៍ជាដៃគូ ឬសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធចំពោះ  
ការីទេសចរណ៍ ឬភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ទាក់ទងនឹងការបាត់បង់សម្ភារ ឬគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងៗ ឬជំពាក់ប្រាក់  
ក្នុងដំណើរការអាជីវកម្ម ឬបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនានា ហើយការីទេសចរណ៍ ឬភ្នាក់ងារទេសចរណ៍នោះគេចវេះមិន  
ព្រមចូលមកដោះស្រាយ ប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មនោះនឹងត្រូវបានដកដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាដែលមាន  
ការពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ។ ០៥ (ប្រាំ) ភាគរយនៃប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មដែលត្រូវបានដកនេះ ត្រូវចាត់ចែង  
សម្រាប់ទូទាត់ចំណាយក្នុងប្រតិបត្តិការតាមនីតិវិធីដោះស្រាយបញ្ហាពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ។

ការដកប្រាក់តម្កល់ធានាអាជីវកម្មនេះត្រូវសម្រេចដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទេសចរណ៍។

**ប្រការ១៤ .**

ក្រសួងទេសចរណ៍នឹងផ្សព្វផ្សាយតាមរយៈសារព័ត៌មានអំពីការតវ៉ារបស់ភ្ញៀវ ការបាត់បង់សម្ភារ ឬ គ្រោះថ្នាក់ផ្សេងៗ ឬជំពាក់ប្រាក់ក្នុងដំណើរការអាជីវកម្ម ឬបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនានា ដោយទុកឱសានវាទ ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ សម្រាប់ទទួលពាក្យស្នើសុំការដោះស្រាយលើការបាត់បង់សម្ភារ ឬគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងៗ ឬ ការជំពាក់ប្រាក់ ឬបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនានាពីភាគីពាក់ព័ន្ធ។

**ជំពូកទី៦  
អវសានប្បញ្ញត្តិ**

**ប្រការ១៥ .**

ប្រកាសលេខ១១២ ប្រក ចុះថ្ងៃទី០១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីនីតិវិធីនៃការគ្រប់គ្រងប្រាក់តម្កល់ ធានាអាជីវកម្មការីទេសចរណ៍និងភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ ត្រូវចាត់ជានិរាករណ៍។

**ប្រការ១៦ .**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងប្រកាសនេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

**ប្រការ១៧ .**

រដ្ឋលេខាធិការ អនុរដ្ឋលេខាធិការ អគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍ អគ្គាធិការ គ្រប់ប្រធានអង្គភាពក្រោមឱវាទក្រសួងទេសចរណ៍ និងប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍រាជធានីខេត្ត ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តប្រកាសនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

**បង្គោលជូន:**

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- ឧទ្ធរណ៍យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ឧទ្ធរណ៍យសម្តេច ឯកឧត្តម លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- សាលារាជធានីខេត្ត
- មន្ទីរទេសចរណ៍រាជធានីខេត្ត
- សមាគមទីភ្នាក់ងារទេសចរណ៍កម្ពុជា (CATA)
- សមាគមទេសចរណ៍អាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិកកម្ពុជា (PATA)
- ដូចប្រការ១៧
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

